

Slovenski izraz	Angleški izraz
algoritem za napovedovanje	naključne ocene random predictor
algoritem za napovedovanje	povprečne ocene popularity predictor
algoritmi na osnovi modela	model-based methods
algoritmi na osnovi pomnjenja	memory-based methods
dani podatki (v nasprotju s prikritimi podatki)	given data (v nasprotju s hidden data)
eksplicitne ocene	explicit ratings
evalvacijska metrika	evaluation metric
evalvacijski protokol	evaluation protocol
glava proti repu	head versus tail
implicitne ocene	implicit ratings
indikator napake	error bar
informacijsko poizvedovanje	information retrieval
iskanje najbolj verjetnega modela	expectation maximization, EM
iskanje prikrite semantike	latent semantic analysis, LSA
izbiranje s sodelovanjem	collaborative filtering
k najbližjih sosedov	k nearest neighbors, k-NN
klasifikacijski problem	classification problem
kosinusna podobnost	cosine similarity
linearno jedro	linear kernel
matrika ocen	rating matrix
mešani model	mixture model
metrika F1	F1 metric
metrika mejnega obiska	half-life utility metric
metrika preko uporabnikov	per-user metric
metrika preko vseh podatkov	overall metric
metrika ROC	ROC metric
nadzorovano učenje	supervised learning
naključno vzorčenje	random sampling
natančnost	precision
neuravnotežen podatkovni nabor	unbalanced dataset
neuspele zahteve	failed requests
(normalizirana) povprečna absolutna napaka	(normalized) mean absolute error, (N)MAE
parameter mejnega obiska	half-life parameter
Pearsonov korelacijski koeficient	Pearson correlation coefficient
Pearsonova evalvacijska metrika	Pearson evaluation metric
piškotek	cookie
podatkovni nabor	dataset
posredovalni strežnik	proxy server
povprečna natančnost	average precision
požarni zid	firewall
predmetno izbiranje s sodelovanjem	item-based collaborative filtering
predpomnilnik spletnega brskalnika	browser cache (Web)
prehod (v kontekstu omrežij)	gateway
preusmeritve	redirections
priklic	recall
prikrita naključna spremenljivka	latent random variable
prikriti podatki	hidden data
privzeta ocena	default rating
problem nadgradljivosti	scalability problem
problem redkosti matrice	matrix sparseness problem
profiliranje uporabnikov	user profiling
razgradnja na singularne vrednosti	singular value decomposition, SVD
razporejanje bremena	load balancing
razpršeni grafikon	scatter plot
razsežnost	dimension
redki vektor	sparse vector
redka matrika	sparse matrix
sistemi za priporočanje	recommender systems
sosebska uporabnikov	user neighborhood
splet	Web, World Wide Web, WWW
spletna personalizacija	Web personalization
(spletni) strežniški dnevnik	Web-server log
srednja povprečna natančnost	mean average precision, MAP
SVM-klasifikator	SVM classifier
SVM-regresija	SVM regression
testni primeri, testni podatkovni nabor	test examples, test set
razvrščanje v skupine, razvrščanje	clustering
učni primeri, podatkovni nabor	training examples, training set
umerjena kosinusna podobnost	adjusted cosine similarity
uporabniški profil	user profile
večrazredna klasifikacija	multiclass classification
verjetnostno iskanje skrite semantike	probabilistic latent semantic analysis, pLSA
vsak proti vsakemu one	versus one
vsak proti vsem one	versus all
vsebinsko izbiranje	content-based filtering
zahteve anonimnih uporabnikov	anonymous requests
zahteve tipa POST	POST requests
značilke	features